



แบบฟอร์มรับรองตนเองเพื่อปฏิบัติตามมาตรฐานการแลกเปลี่ยนข้อมูลทางการเงินแบบอัตโนมัติ

Common Reporting Standard (CRS) สำหรับบุคคลธรรมดา

CRS Self-Certification form for individuals

แบบฟอร์มนี้เกี่ยวกับอะไร?

แบบฟอร์มนี้ทำขึ้นเพื่อเก็บรวบรวมข้อมูลสถานะถาวรที่อยู่ทางภาษี (Tax resident) ของลูกค้าผู้ถือบัญชี บริษัท เอไอเอ จำกัด ("บริษัท") มีความจำเป็นต้องนำข้อมูลและรายงานข้อมูลของผู้ถือบัญชี เพื่อบริบัติตาม มาตรา 17 แห่งพระราชกำหนดการแลกเปลี่ยนข้อมูลเพื่อปฏิบัติตามความตกลงระหว่างประเทศไทยกับภาคีอากร พ.ศ. 2566 โดยกฎหมายฉบับนี้มีวัตถุประสงค์ให้ประเทศไทยสามารถปฏิบัติตามพันธกรณีและข้อมูลพันในการแลกเปลี่ยนข้อมูลภาษีอากรและข้อมูลบัญชีทางการเงินตามความตกลงระหว่างประเทศไทยกับภาคีอากร

What is this form about?

This is a self-certification form to collect information regarding the tax residency status of each Account Holder. AIA Company Limited is required to collect and report selected information in compliance with the Emergency Decree Re: Exchanging information to comply with international agreements on taxation B.E. 2566, Section 17. This law enables Thailand to comply with its obligations to exchange tax and financial accounting information in accordance with international agreements on taxation.

ข้าพเจ้าจะรับรองถ้วนที่อยู่ทางภาษีของข้าพเจ้าได้อย่างไร?

ขอให้ท่านกรอกข้อมูลในแบบฟอร์มนี้ถูกต้องและถูกต้อง ทั้งนี้ นิยามของถ้วนที่อยู่ทางภาษีอาจแตกต่างกันออกไปตามกฎหมายภายในของแต่ละประเทศ จึงเป็นไปได้ที่บุคคลหนึ่งจะมีถ้วนที่อยู่ทางภาษีมากกว่าหนึ่งประเทศ บริษัทไม่สามารถให้คำแนะนำด้านภาษีแก่ท่านได้ ดังนั้น หากท่านไม่แน่ใจในสถานะถ้วนที่อยู่ทางภาษีของท่านหรือประเด็นที่เกี่ยวข้อง กรุณาขอคำแนะนำจากที่ปรึกษาทางภาษีหรือหน่วยงานด้านภาษีของท่าน ทั้งนี้ ท่านสามารถศึกษาข้อมูลเกี่ยวกับถ้วนที่อยู่ทางภาษีได้ที่ <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/>

How do I confirm my tax residency?

It is important that you provide us with complete and accurate information in this form. Tax residency is defined by each country's local tax laws and may vary from that of another country. As such, it is possible for a person to be considered a tax resident in more than one country. We are unable to provide you any tax advice. If you are unsure of your tax residency status or related matters, you may wish to consult a tax advisor or contact the relevant tax authorities for advice. Guidance on tax residency is also available at <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/>

ข้าพเจ้าต้องกรอกแบบฟอร์มนี้ให้แล้วเสร็จภายในเมื่อใด?

ในกรณีที่ท่านรับรองตนเองในนามของบัญชีนิติบุคคล ท่านไม่สามารถใช้แบบฟอร์มนี้ได้ ท่านจะต้องใช้แบบฟอร์มการรับรองถ้วนที่อยู่ทางภาษี สำหรับนิติบุคคลเท่านั้น ในกรณีที่ท่านเป็นผู้มีอำนาจควบคุมนิติบุคคล ท่านจะต้องกรอกแบบฟอร์มรับรองสถานะถ้วนที่อยู่ทางภาษีสำหรับผู้มีอำนาจควบคุม

แบบฟอร์มนี้มีผลสมบูรณ์จนกว่าจะมีการเปลี่ยนแปลงใดๆ ที่ทำให้ข้อมูลในแบบฟอร์มนี้ไม่ถูกต้องหรือไม่สมบูรณ์ (เช่น การเปลี่ยนแปลงที่อยู่อาศัยเพื่อวัตถุประสงค์ทางภาษีอากร หรือ การเปลี่ยนแปลงหมายเลขอประจำตัวบุคคล) ในกรณีดังกล่าว ท่านต้องแจ้งเปลี่ยนแปลงข้อมูลและนำส่งแบบฟอร์มที่แก้ไขข้อมูลแล้วมาปะรังบริษัท ภายใน 30 วันหลังจากการเปลี่ยนแปลงดังกล่าว

When do I have to complete this form?

Where you need to self-certify on behalf of an entity account holder, do not use this form. Instead, you will need an "Entity tax residency self-certification form." Similarly, if you are a controlling person of an entity, please fill in a "Controlling person tax residency self-certification form" instead of this form.

This form will remain valid unless there is a change in circumstances that may cause any of the information in this form to become inaccurate or incomplete (such as a change in your country of residence for tax purposes or tax identification number). In which case, you are required to update this form and send it back to our office within 30 days of the occurrence of any such change.



คำແຄລສສຕານທາງກາຍີອກ

Declare your tax status

ສ່ວນທີ 1 – ຂໍ້ມູນກາຣະບຸດ້ວຕົນ

Part 1 – Your identification

1. ຊື່ແລະນາມຄຸນ (Name and Surname):
2. ທີ່ອຸ່ນເພື່ອໃຊ້ໃນການຕິດຕ້ອ (Contact address):
.....
3. ສັນຍາຕີ (Nationality):
ກຮນີ້ຕີຂອງສັນຍາຕີມາກວ່າ 1 ສັນຍາຕີ ໂປຣະບຸຖຸກສັນຍາຕີທີ່ທ່ານຄືອໃຫ້ຮຽນຄັນ (please specify all of your nationality if you have more than 1 nationality).....
4. ວັນເກີດ (ວັນ/ເດືອນ/ປີ ພ.ຄ. ເກີດ) Date of Birth (dd/mm/yyyy):
5. ສຕານທີ່ເກີດ (ປະເທດ/ເມືອງ) Place of Birth (Country/City):

ສ່ວນທີ 2 – ຂໍ້ມູນຄືນທີ່ອຸ່ນທາງກາຍີ

Part 2 – Your tax residence

ກຽມນາກອກຂໍ້ມູນໃນຕາງດ້ານລ່າງນີ້ ເພື່ອຮັບປະເທດທີ່ເປັນຄືນທີ່ອຸ່ນທາງກາຍີຂອງທ່ານ (ປະເທດທີ່ທ່ານຄືອັນເປັນງົມຄືນທີ່ອຸ່ນເພື່ອວັດຖຸປະສົງໃນການເກີບກາຍີອກ) ແລະ ເລຂມປະຈຳດ້ວຍຜູ້ເລີຍກາຍີຂອງທ່ານໃນແຕ່ລະປະເທດທີ່ທ່ານມີຄືນທີ່ອຸ່ນທາງກາຍີ (ຄຳມື) ໃນກຮນີ້ທີ່ທ່ານມີຄືນທີ່ອຸ່ນທາງກາຍີມາກວ່າ 3 ປະເທດ ກຽມນາກອກຂໍ້ມູນໃນເຄົາສາພິມເຕີມ

Please complete the following table indicating your tax residence country or countries (i.e. where you are treated as a resident of the country for purposes of its income tax) and your Taxpayer Identification Number (TIN) (if any) for each country indicated. If your tax resident is more than three countries, please use a separate sheet.

ໃນກຮນີ້ທີ່ທ່ານໄມ້ເລີຍກາຍີ ກຽມນາກຮັບແຫຼຸດຄົມດາມຂໍ້ກ ຂ ອົບ ດ ດັ່ງຕ້ອໄປນີ້

If a TIN is unavailable, please provide the appropriate reason A, B or C as indicated below:

ເຫດຜູ້ພຸດ ກ. – ປະເທດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າມີຄືນທີ່ອຸ່ນທາງກາຍີໄນ້ມີກາຣອອກໝາຍເລຂປະຈຳດ້ວຍຜູ້ເລີຍກາຍີ

Reason A -- The country where I am subject to income tax as a resident does not issue TINs

ເຫດຜູ້ພຸດ ຂ. - ຂ້າພະເຈົ້າໄໝສາມາດຮັບອ້ານາຍເລຂປະຈຳດ້ວຍຜູ້ເລີຍກາຍີທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອ້ານາຍເລຂປະຈຳດ້ວຍຜູ້ເລີຍກາຍີທີ່ອຸ່ນໂດຍປະເທດນີ້ ໃນຕາງດ້ານລ່າງທ່ານເລືອກເຫດຜູ້ພຸດເພີ່ມເຕີມວ່າທ່ານຈຶ່ງໄມ້ໄດ້ຮັບອ້ານາຍເລຂປະຈຳດ້ວຍຜູ້ເລີຍກາຍີທີ່ອຸ່ນ

Reason B - I am otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason)

ເຫດຜູ້ພຸດ ດ. - ໄນຈຳເປັນຕ້ອງໃຫ້ໝາຍເລຂປະຈຳດ້ວຍຜູ້ເລີຍກາຍີ ເນື່ອຈາກກູ້ໝາຍເລຂປະຈຳດ້ວຍຜູ້ເລີຍກາຍີໃນປະເທດທີ່ອຸ່ນທາງກາຍີໄດ້ກຳນົດໃໝ່ ສາບັນກາຣເຈິນເກີບປະບວມແລ້ວຮ່າງຈາກປະເທດທີ່ອຸ່ນທາງກາຍີ

Reason C - No TIN is required because the tax residence jurisdiction that issued the TIN does not require a Financial Institution to collect and report the TIN.

ປະເທດຄືນທີ່ອຸ່ນທາງກາຍີ <i>Country of tax residence</i>	ໝາຍເລຂປະຈຳດ້ວຍຜູ້ເລີຍກາຍີ <i>TIN</i>	ຫັກໄໝປາກງວເລຂປະຈຳດ້ວຍຜູ້ເລີຍກາຍີ ກຽມນາກຮັບ ເຫດຜູ້ພຸດຂໍ້ກ ຂ ອົບ ດ If no TIN available, enter Reason A, B or C
1.		
2.		
3.		

ກຮນີ້ທີ່ທ່ານເລືອກເຫດຜູ້ພຸດຂໍ້ ຂ. ໃນຕາງດ້ານນີ້ ໂປຣດອນບາຍໃນສ່ວນຕ່ອບປັນໜີ້ວ່າເຫດຜູ້ພຸດໃຫ້ທ່ານຈຶ່ງໄມ້ສ່າມາດຮັບອ້ານາຍເລຂປະຈຳດ້ວຍຜູ້ເລີຍກາຍີ

Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B above.

ส่วนที่ 3 – คำอธิบายเหตุผลเพิ่มเติม

Part 3 - Reasonable Explanation

ในกรณีที่การระบุถิ่นที่อยู่ทางภาษีของท่าน ในส่วนที่ 2 (ประเทศถิ่นที่อยู่ทางภาษี) ไม่สอดคล้องกับข้อมูลการระบุถิ่นที่อยู่ทางภาษีของท่าน ในส่วนที่ 1 (สัญชาติ, ที่อยู่สถานที่ที่ติดต่อ, ประเทศที่เป็นสถานที่เกิด) โปรดอธิบายเหตุผลเพิ่มเติมเพื่อสนับสนุนการรับรองข้อมูลถิ่นที่อยู่ทางภาษีของท่าน พร้อมทั้งแนบเอกสารประกอบ (หากมี)

Please provide reasonable explanation that correctly supports your declaration information in part 2 (country of tax residence) if there is any inconsistency with your identification information in part 1 (nationality, contact address and place of birth - country) with supporting document (if any).

ไม่มีต้องอธิบายเหตุผลเพิ่มเติม เพราะไม่มีข้อมูลที่ขัดแย้งกับข้อมูลที่แสดงไว้

Not applicable, there is no conflict between my declared information.

ข้าพเจ้ามีแหล่งรายได้หรือรายได้ที่เกิดขึ้นในประเทศอื่นจากประเทศที่แสดงไว้ในข้อมูลการระบุถิ่นที่อยู่ทางภาษีของท่าน

I have source of income or income generating other than the countries of my identification information.

ข้าพเจ้าไม่เป็นบุคคลที่มีถิ่นที่อยู่ทางภาษีในประเทศไทยที่แสดงไว้ในข้อมูลการระบุถิ่นที่อยู่ทางภาษีของท่าน

I am not tax resident in the country of my identification information.

เหตุผลอื่น ๆ โปรดระบุ *Other explanation, please specific:*

ส่วนที่ 4 – รับรองคำແຄลง

Part 4 - Your declaration

1. ถ้อยคำทั้งหมดตามที่ให้ไว้ในแบบฟอร์มนี้ ถูกต้องและครบถ้วนสมบูรณ์ตามที่ข้าพเจ้าทราบ

All statements I made in this form are, to the best of my knowledge, correct and complete.

2. ข้าพเจ้าเป็นผู้ถือบัญชี (หรือเป็นผู้มีอำนาจลงนามในฐานะผู้ถือบัญชี) ในกรมธรรม์ทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับแบบฟอร์มนี้

I am the policyholder (or am authorised to sign for the policyholder) of all the policy(ies) to which this form relates.

3. ข้าพเจ้ารับทราบว่า บริษัทจะเก็บรวบรวม ใช้ เปิดเผย และ/หรือโอนข้อมูลคู่นับบุคคลของข้าพเจ้าแก่กรมสรรพากรเพื่อเป็นการปฏิบัติตามข้อกำหนดตามพระราชกำหนดการแลกเปลี่ยนข้อมูลเพื่อการปฏิบัติตามข้อตกลงระหว่างประเทศไทยกับภาษีอากร พ.ศ. 2566 ตามนโยบายคุ้นครองข้อมูลส่วนบุคคลของบริษัทที่ปรากฏใน <https://www.aia.co.th/privacy>

I acknowledge that the Company will collect, use, disclose and/or transfer my Personal Data to the Revenue Department to comply with requirements set forth in the Emergency Decree Re: Exchanging information to comply with international agreements on taxation B.E. 2566, in accordance with the Privacy Policy of the Company as appeared on <https://www.aia.co.th/privacy>

4. ข้าพเจ้ารับทราบว่าข้อมูลที่ปรากฏในแบบฟอร์มนี้ ข้อมูลที่เกี่ยวกับข้าพเจ้าและบัญชีที่ต้องรายงาน อาจถูกเปิดเผยต่อหน่วยงานด้านภาษีอากรของประเทศไทยอื่นๆที่ข้าพเจ้ามีถิ่นที่อยู่ทางภาษี เพื่อให้เป็นไปตามความตกลงระหว่างรัฐบาลกับการแลกเปลี่ยนข้อมูลบัญชีทางการเงิน

I acknowledge that the information contained in this form and information regarding me and any Reportable Account(s) may be provided to exchange with tax authorities of another country(ies) / jurisdiction(s) in which I may be a tax resident, pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

5. ข้าพเจ้าจะแจ้งให้บริษัททราบ หากมีการเปลี่ยนแปลงที่ส่งผลกระทบต่อสถานะของถิ่นที่อยู่ทางภาษีของข้าพเจ้าตามที่ได้แสดงไว้ในแบบฟอร์มนี้ หรือทำให้ข้อมูลที่ให้ไว้กล่าวเป็นข้อมูลที่ไม่ถูกต้อง โดยจะแจ้งปรับปรุงข้อมูลให้เป็นปัจจุบันต่อบริษัทภายใน 30 วันหลังจากการเปลี่ยนแปลงดังกล่าว

I will advise AIA Company Limited of any change in circumstances which affects my tax residency status declared in this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide AIA Company Limited with a suitably updated self-certification and declaration within 30 days of such change in circumstances.

ลงชื่อ:

Signature

วันที่:

Date

เอกสารแนบท้าย – คำนิยาม

Appendix – Definitions

คำนิยามด้านล่างนี้เป็นคำนิยามที่คัดเลือกและสรุปมาเพื่อช่วยท่านในการกรอกแบบฟอร์มนี้ ท่านสามารถศึกษารายละเอียดเพิ่มเติมจาก OECD Common Reporting Standard for Automatic Exchange of Financial Account Information ("CRS") คำอธิบายเกี่ยวกับ CRS และแนวปฏิบัติภายในประเทศของท่าน ซึ่งสามารถค้นหาได้ใน OECD automatic exchange of information portal หากมีคำถาม กรุณาติดต่อที่ปรึกษาทางภาษีของท่านหรือหน่วยงานด้านภาษีภายในประเทศ

These are selected summaries of defined terms provided to assist you with the completion of this form. Further details can be found within the OECD Common Reporting Standard for Automatic Exchange of Financial Account Information (the CRS), the associated Commentary to the CRS, and domestic guidance. This can be found at the OECD automatic exchange of information portal. If you have any questions then please contact your tax adviser or domestic tax authority.

“ผู้ถือบัญชี” หมายถึง บุคคลใดที่มีสิทธิเข้าถึงมูลค่าเงินสดหรือมีสิทธิเปลี่ยนแปลงผู้รับผลประโยชน์ตามลักษณะ และหากไม่มีผู้ใดสามารถเข้าถึงมูลค่าเงินสดหรือเปลี่ยนแปลงผู้รับประโยชน์ได้ ให้ผู้ถือบัญชี ได้แก่ บุคคลใดๆ ที่มีการระบุชื่อในลักษณะว่าเป็นเจ้าของบัญชี และบุคคลใดๆ ที่มีสิทธิในเงินที่จ่ายภายใต้เงื่อนไขของลักษณะดังกล่าว และเมื่อครบกำหนดลักษณะประกันภัยแบบบัญชีเงินสดหรือแบบค้ำรายปี บุคคลแต่ละรายที่มีสิทธิได้รับเงินตามลักษณะให้ถือว่าเป็นผู้ถือบัญชี

“Account Holder” means any person entitled to access the Cash Value or change the beneficiary of the contract. If no person can access the Cash Value or change the beneficiary, the Account Holder is any person named as the owner in the contract and any person with a vested entitlement to payment under the terms of the contract. Upon the maturity of a Cash Value Insurance Contract or an Annuity Contract, each person entitled to receive a payment under the contract is treated as an Account Holder.

“ผู้มีอำนาจควบคุม” เป็นบุคคลธรรมดายังมีอำนาจควบคุมบุคคล ในการนี้ที่บุคคลผู้ถือบัญชีเป็นนิติบุคคลที่ใช้สถาบันการเงินที่มีรายได้ทางอ้อมเป็นรายได้หลัก ("NFE") สถาบันการเงินจะต้องพิจารณาถ้าผู้มีอำนาจควบคุมดังกล่าวเป็นผู้ที่ต้องถูกรายงานหรือไม่ คำจำกัดความนี้มีลักษณะเช่นเดียวกับคำว่า “เจ้าของผู้ได้รับประโยชน์” ของนิติบุคคล ตามที่บรรยายไว้ในข้อแนะนำที่ 10 และบันทึกประกอบการตีความของข้อแนะนำที่ 10 ของคณะกรรมการเฉพาะกิจเพื่อดำเนินมาตรการทางการเงิน (Financial Action Task Force Recommendations) (ตามที่นำมาใช้เมื่อเดือนกุมภาพันธ์ 2555) ลักษณะเป็นของนิติบุคคลที่มีบุคคลธรรมดายังมีอำนาจควบคุม จะต้องใช้แบบฟอร์มรับรองตนลงสำหรับผู้มีอำนาจควบคุมแบบฟอร์มนี้

“Controlling Person” means a natural person who exercises control over an entity. Where an entity Account Holder is treated as a Passive Non-Financial Entity ("NFE") then a Financial Institution must determine whether such Controlling Persons are Reportable Persons. This definition corresponds to the term "beneficial owner" of entity as described in Recommendation 10 and the Interpretative Note on Recommendation 10 of the Financial Action Task Force Recommendations (as adopted in February 2012). **If the account is maintained for an entity of which the individual is a Controlling Person, then the "Controlling Person tax residency self-certification" form should be completed instead of this form.**

“นิติบุคคล” หมายความว่า นิติบุคคลตามกฎหมาย หรือหน่วยที่จัดตั้งขึ้นตามกฎหมาย เช่น บริษัท ห้างหุ้นส่วน กองทรัพศ์ หรือมูลนิธิ

“Entity” means a legal person or a legal arrangement, such as a corporation, partnership, trust, or foundation.

“บัญชีทางการเงิน” หมายถึง บัญชีที่อยู่ภายใต้การดูแล เก็บรักษาของสถาบันการเงิน และหมายรวมถึง บัญชีเงินฝาก บัญชีดูแลรักษาสิน ผลประโยชน์จากล้วนทุนหรือล้วนหนี้ของนิติบุคคลที่ดำเนินธุรกิจเพื่อยกับการลงทุน มูลค่าเงินสดตามลักษณะประกันภัย และกรรมธรรมประกันชีวิตแบบเงินรายปี

“Financial Account” means an account maintained by a Financial Institution and includes: Depository Accounts; Custodial Accounts; Equity and debt interest in certain Investment Entities; Cash Value Insurance Contracts; and Annuity Contracts.

“บัญชีที่ต้องรายงาน” หมายถึง บัญชีทางการเงินที่ต้องถูกตรวจสอบ และระบุสถานะเป็นบัญชีที่ต้องรายงานที่ถูกโดยนิติบุคคลที่ไม่ใช่สถาบันการเงินที่มีรายได้ทางอ้อมเป็นรายได้หลัก (Passive NFE) ซึ่งมีผู้มีอำนาจควบคุมรายเดียวหรือหลายรายที่เป็นผู้ที่ต้องถูกรายงาน

“Reportable Account” means an account held by one or more Reportable Persons or by a Passive NFE with one or more Controlling Persons that is a Reportable Person.

“เลขประจำตัวผู้เสียภาษี” (รวมถึงเลขอื่นใดที่เทียบเท่า) หมายถึง หมายเลขประจำตัวผู้เสียภาษีหรือเลขอื่นใดที่เทียบเท่าในกรณีที่ไม่มีเลขประจำตัวผู้เสียภาษี เลขประจำตัวผู้เสียภาษีคือชุดตัวเลขและตัวอักษรรวมกัน ซึ่งแต่ละประเทศกำหนดให้บุคคลธรรมดายังมีบุคคล เพื่อการบริหารจัดการกฎหมายภาษีของประเทศไทย รายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับเลขประจำตัวผู้เสียภาษีที่เป็นที่ยอมรับ สามารถศึกษาได้จาก OECD automatic exchange of information portal

“TIN” (including “functional equivalent”) means Taxpayer Identification Number or a functional equivalent in the absence of a TIN. A TIN is a unique combination of letters or numbers assigned by a jurisdiction to an individual or an Entity and used to identify the individual or Entity for the purposes of administering the tax laws of such jurisdiction. Further details of acceptable TINs can be found at the OECD automatic exchange of information portal.